

## GRE1403 (Homer): Eksamen, høsten 2018 (17.12.2018): Sensorveiledning

Emnebeskrivelse: <https://www.uio.no/studier/emner/hf/ifikk/GRE1403/index.html>

Kursinnhold: Kurset retter seg hovedsakelig til studenter i deres tredje BA-semester og gir en innføring i Homer med fokus på de viktigste særtrekk ved homerisk språk, metrikk og fortellerkunst. Vi oversatte, analyserte og diskuterte *Iliaden*, bok 6 og brukte kommentaren til Graziosi & Haubold (2010) som hjelpemiddel. Blomqvist & Jastrup (<sup>3</sup>2006) §§ 318–415 (avsnittet om den homeriske dialekten) ble også brukt. I tillegg ble studentene oppfordret til å lese hele *Iliaden* i oversettelse (frivillig, men sterkt anbefalt).

Eksamensoppgaven består av tre deler: oppgave 1: oversettelse (teller 50%) // oppgave 2: metrikk og språk (teller 25%) // oppgave 3: langsvarsoppgave (teller 25%). Det settes karakter for hver del. Den endelige karakteren er basert på gjennomsnittet av de tre delkarakterene. Alle deler skal besvares; eksamen er ikke bestått om en av deloppgavene ikke besvares.

Oppgave 1, oversettelse (uten ordbok): Et tekstudrag fra *Iliaden* 6 (vers 440–465) skal oversettes så presist som mulig til god og riktig norsk.

→ 0–4 feil: A // 5–8 feil: B // 9–12 feil: C // 13–16 feil: D // 17–20 feil: E // mer enn 20 feil: F

Oppgave 2, metrikk og språk:

- a) To vers fra tekstutdraget skal velges og deres metrikk skal analyseres på samme måte som vi pleide å gjøre det i undervisningen. Eksempel:

τὴν δ' αὖτε προσέειπε μέγας κορυθαίολος Ἴκτωρ

- b) Tre former fra teksten skal bestemmes og den tilsvarende attiske formen skal angis:
- πολέμοιο (linje 443): genitiv entall hankjønn av substantivet πόλεμος «krig» // attisk: πολέμου.
  - ἔμμεναι (linje 444): infinitiv presens aktiv av verbet εἶμι «å være» // attisk: εἶναι.
  - κόνιησι (linje 453): dativ flertall hankjønn av substantivet κονία «støv» // attisk: κονίαις.
- c) Begrepet «tmesis» skal defineres. Begrepet betyr «deling, separasjon» og brukes når et sammensatt verb splittes slik at prefiksen står alene. En god besvarelse kommenterer også at begrepet er anakronistisk fra et språkhistorisk perspektiv. Eksempler fra tekstutdraget er κατὰ ... χέουσαν (linje 459) og κατὰ ... καλύπτοι (linje 464).

Oppgave 3, langsvarsoppgave: En tekst (2–3 sider) skal skrives om måten *Iliaden* bok 6 er konstruert på. Teksten skal inneholde et innholdssammendrag og en analyse av bokens narrative struktur, retorikk og fremstilling av mellommenneskelige relasjoner. Det forventes at det skrives fullstendige og sammenhengende setninger. Så lenge besvarelsen er fullstendig og riktig, kan denne oppgaven besvares på ulike måter. En god besvarelse består ikke bare av en samling av tanker og observasjoner, men er skrevet på en sammenhengende og argumenterende måte. Hva innholdssammendraget angår, setter jeg pris på en forståelig og konsis oppsummering som ikke kommer inn på sidespor, slik at det blir synlig at studenten har lest *Iliaden* 6 og kan følge hovedlinjen i fortellingen. I analysen av boken er det avgjørende at studenten argumenterer på en selvstendig og sammenhengende måte (dette er viktigere enn mange observasjoner). Graziosi & Haubolds (2010) introduksjon var obligatorisk lesning, og det forventes at studenten bruker noen tanker og fagbegrep (som f.eks. «fokalisering») derfra (kapittel 3–5 [side 24–58] er særlig relevante mht. oppgavespørsmålet).